

2. Гончарова Т. В. Теорія мовленнєвих актів як один із видів дослідження прагматики мовлення [Електронний ресурс] / Т. В. Гончарова // Філологічні науки. Мова, мовлення, мовленнєва комунікація. – К. : [б. в.], 2007. – Режим доступу : [http://www.rusnauka.com/15\\_APSN\\_2010/Philologia/66486.doc.htm](http://www.rusnauka.com/15_APSN_2010/Philologia/66486.doc.htm)
3. Борисенко Н. Д. Гендерний аспект репрезентації персонажного мовлення в англійських драматичних творах кінця ХХ століття [Текст] : дис. ... канд. філол. наук : 10.02.04 «Германські мови» / Н. Б. Борисенко. – Житомир, 2003. – 231 с.
4. Матіос М. Солодка Даруся [Електронний ресурс] / Марія Матіос. – Львів : Літ. агенція «Піраміда», 2006. – Режим доступу : [http://lib.mn/blog/mariya\\_matios/163666.html](http://lib.mn/blog/mariya_matios/163666.html)

**Тихоновская Анна. Речевые акты в рамках межгендерного общения на материале современной художественной прозы.** В статье рассматриваются межгендерная коммуникация в рамках теории речевых актов. Представлены основные теоретические принципы относительно определения понятия «гендер», «межгендерная коммуникация». Исследуются такие речевые акты: констативы (утверждения), промисивы (обещания), менасивы (угрозы), директивы (побуждение произвести действие), перформативы (предложения, произнося которые человек исполняет действие), квеситивы (вопросительное предложение). Практическая часть статьи построена на анализе примеров, которые были обнаружены в процессе исследования современной украинской художественной литературы.

**Ключевые слова:** гендер, коммуникация, речевой акт, констативы, промисивы, менасивы, директивы, перформативы, квеситивы.

**Tykhonovska Hanna. Speech Acts as Part of Intergender Communication Based on Fiction Literature.** In the article the intersex communication in the frame of speech acts is discussed. In the beginning of the article the main theoretical principles connected with the definition of gender and intergender communication are presented. Among the given speech acts the following are submitted: constatives (affirmative sentences), promises, menaces, directives (motivating to action), performatives (sentences told in the moment of person's speaking), question sentences. The practical part of the article is based on the analysis of the examples that were found during the research conducted on the modern English literature of belles-lettres style.

**Key words:** gender, communication, speech act, constatives, promises, menaces, directives, performatives, questions.

Стаття надійшла до редколегії  
01.04.2013 р.

УДК 811.111'276'342.4

**Юліана Федотова**

### **Анализ диалектных предпочтений лондонских студентов**

Статья посвящена проблеме вариативности произношения лондонских студентов. Рассматриваются вопросы идентификации и объяснения источников и коммуникативных функций социально структурированной вариативности произношения диалектов английского языка, функционирующих в регионе Лондона, под влиянием которых формируются произносительные нормы социолекта студентов. Этот социолект есть функциональным дополнением к локальным диалектам, и восприятие акцентов играет идентифицирующую роль в межличностных отношениях участников коммуникации. Экспериментальная проверка акцентных предпочтений студентов служит ключом к раскрытию фоностилистической вариативности их речи.

**Ключевые слова:** лондонские студенты, социолект, вариативность произношения, акцентные предпочтения.

**Постановка научной проблемы и её значение.** Язык – сложное общественное явление; он существует в человеческом обществе, реальной повседневной практике людей, принадлежащих к различным социальным, профессиональным и территориальным стратам общества, и потому характеризуется в рамках этой общности определенной вариативностью. Вариативность обеспечивает способность языка одновременно выполнять *интегрирующую* функцию по отношению к представителям говорящего на нем коллектива, и *разобщающую* – по отношению к тем, кто к данному коллективу не принадлежит [2, с. 15].

В данной системе методологических координат разработанные У. Лабовым принципы, приемы и теоретические положения социолингвистики становятся очень актуальными, а их синтез с принци-

пами, приёмами и теоретическими положениями фонетики привел к появлению новой отрасли – социофонетики. По мнению У. Лабова, социофонетика расширяет взгляд на функции языка, концентрирует внимание на его социальном использовании и отвергает ограничения, накладываемые традиционной формальной лингвистикой на область изучаемых фактов и характер методов исследования [1, с. 320].

Английский социофонетист П. Фоукс подчеркивает, что все социофонетические исследования направлены на идентификацию и объяснение источников, местонахождения, параметров и коммуникативных функций социально структурированной вариативности речи. В этом плане цели социофонетики включают разработку методики изучения социально структурированной вариативности в звуковой системе языка, определение того, как она возникает и передается, субъективно оценивается, воспроизводится говорящими и воспринимается слушающими [6, с. 704]. Передавая семантическую информацию, речь также является источником контекстно обусловленной информации (*indexical information*), отражая, например, происхождение участника коммуникации, его прагматическую интенцию и эмоциональное состояние. Другие дейктические свойства (*indexical features*) представляют собой социальный продукт, т. е. идентифицируют говорящих по их языковой вариативности [6, с. 705].

Характерной чертой фонетической вариативности является то, что распространение допустимых нормой вариантов более, чем на других уровнях, обусловлено территориальными и социальными характеристиками говорящего, которые дают разнообразную информацию. В зависимости от способности адаптироваться к новым условиям жизни рано или поздно люди начинают перенимать произносительную норму, принятую в данном речевом сообществе. Иными словами, люди говорят подобно тем, с кем они общаются, или как те, с которыми они хотели бы отождествить себя.

Исходя из сказанного, **целью статьи** является экспериментальный анализ диалектных предпочтений лондонских студентов, которые служат ключом к пониманию условий формирования произносительных стандартов в студенческом социолекте. Поставленная цель требует решения следующих **задач**: 1) раскрыть отношение британского общества к традиционному стандартному произношению (RP) и диалекту устья (*Estuary English*); 2) охарактеризовать целевую группу студентов информантов; 3) описать ход и результаты эксперимента.

**Изложение основного материала и обоснование полученных результатов.** Следует подчеркнуть, что происходящие в настоящее время в английском обществе процессы социализации территориальных диалектов и демографических групп дают основание говорить не о региональных или социальных типах произношения в «чистом» виде, а о социо-территориальных типах произношения, в которых, по мнению Т. И. Шевченко, произносительные особенности каждого человека предстают как результат сложного взаимодействия факторов территориальной, стратификационной и ситуативной вариативности [3, с. 14–15]. Соответственно, в английском обществе меняется представление от престижности того или иного типа произношения.

Так, например, в последней четверти XX в. изменилось отношение британского общества к стандартному произношению (СП), известному как *Received Pronunciation (RP)*, что вызвало падение его престижа. За последние десятилетия число говорящих на RP неуклонно снижалось: по данным А. Хьюза и П. Трагилла, в 1997 г. менее 3 % населения Великобритании использовали RP на постоянной основе [8, с. 5].

Если раньше RP являлось полифункциональной, престижной формой произношения, образцом для подражания, то в 1990-е годы оно приобретает резко выраженные негативные коннотации и практически исчезает из сферы повседневно-бытового общения. RP стал выполнять функции классового диалекта, то есть служить в качестве произносительной нормы высшего общества в Британии и, по признанию английских социофонетистов, был преобразован в социолект [10]. За это короткое время радикальные изменения в стандартных произносительных нормах английского языка произошли под влиянием многих социально-языковых факторов: социолингвисты отмечают очевидную демократизацию некогда консервативных стандартов, изменение отношения к ним в средствах массовой информации, динамизм произносительных норм и наличие разнообразных фоновариантов [6; с. 8–10].

Специфика разговорной речи заставляет исследователя определить подходы к изучению сущности объекта изучения с учетом того, что, с одной стороны, английский язык в Англии обслуживает общество в целом, а, с другой, каждый человек является носителем этого языка, и система языка, отраженная в речевой деятельности индивида, составляет его идиолект. Промежуточные образова-

ния обслуживают группы лиц, объединенных по какому-либо признаку-страте, который может иметь географическую, социальную или биологическую природу [9, с. 51]. Эти промежуточные образования представляют собой *социолекты, инвариантные социально маркированные подсистемы языка*.

Студенческий социолект проявляет не только ситуативную вариативность, ибо находится в отношении функциональной дополнительности к другим разновидностям английского языка Англии, но и социальную, поскольку зависит от социальных факторов. Это позволяет судить о его статусе в терминах социально-стилистических маркеров [1, с. 321]. Маркеры, показывающие как стилистическую, так и социальную стратификацию, представляют развитие социальной реакции на изменение и присвоение социальных ценностей соответствующим вариантам. Стереотипы, проникшие в общественное сознание, могут быть отражением прежних изменений, фактически, возможно, уже завершившихся» [1, с. 322].

Во-первых, это социальные страты, организованные по индикаторам возраста, пола, классовой принадлежности, т. е. сообщества тех, кого относительно легко можно идентифицировать и образцы их речи использовать как материал исследования.

Во-вторых, это связанные общими интересами такие ограниченные группы людей, как, например, сообщество лондонских студентов. Оно отличается высоким социальным статусом, высоким уровнем социальной и географической мобильности и в то же время высоким сознанием солидарности. Хотя его члены могут одновременно относиться к разнообразным социальным сетям, в рамках этого сообщества они сознательно создают свой стиль языка или принимают стиль языка, используемый в группе [5, с. 3].

Понятие стилистической практики, группового стиля речевого поведения, заимствование элементов различных стилей речи и формирование с их использованием некоего нового стиля – все это создает присущую студенческому сообществу систему фоностилистических маркеров, которая приобретает свое социальное значение в отношениях с другими подсистемами языка.

П. Эккерт подчеркивает, что важно не только находить связь между особенностями языка и социальными категориями, но также важно понимать, что интенциональный выбор стилистических переменных способствует созданию социального значения вариативности, поскольку стереотипы отбираются говорящими не случайно, а в соответствии с их социальными предпочтениями [5, с. 4].

Так, ставший популярным в последней четверти XX в. диалект устья Темзы (ДУ) постепенно распространяется на все социальные классы, и роль произношения как инструмента социальной дискриминации уходит в прошлое. На смену ей приходит новая роль, которую выполняет ДУ – устранение социальных барьеров, отделявших высшие классы от низших. По словам П. Когла, причина кроется в том, что произношение ДУ более успешно способствует установлению положительного контакта между коммуникантами, чем СП [4, с. 78]. Усвоение произносительных норм ДУ идет снизу вверх, от Кокни к ДУ, для представителей низших слоев населения, т. к. ДУ скрывает их социальное происхождение и классовые различия. Наоборот, для представителей среднего и высшего класса это – усвоение сверху вниз, от СП к ДУ, т. к. ДУ позволяет им стать членом общества, в котором привилегированное происхождение перестало быть преимуществом [10, с. 7]. Вследствие такого двунаправленного уравнивания ДУ стал рассматриваться как общая платформа для представителей всех социальных слоев.

Как заметил П. Когл, ни один акцент не может быть хорошим или плохим сам по себе [4, с. 78], но восприятие акцентов играет позитивную или негативную роль в межличностных отношениях, в определении социального и образовательного статуса участников коммуникации. Например, Дж. Холмс приводит разговор молодых людей, иллюстрирующий это утверждение [7, с. 133]:

*(Телефонный звонок)*

*Pat: Hello?*

*Caller: Hello, is Mark there?*

*Pat: Yes. Just hold on a minute.*

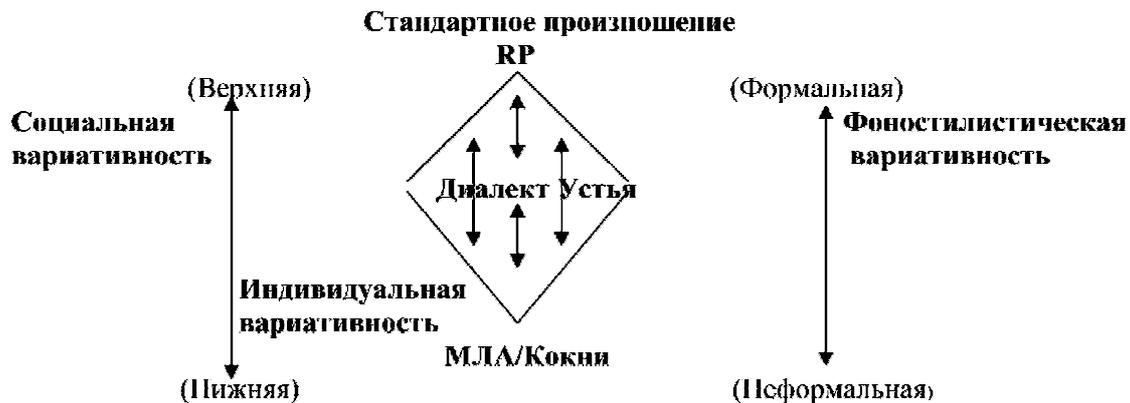
*Pat (to Mark): There's a rather well educated young lady from Scotland on the phone for you.*

Услышав по телефону только одну фразу, Пэт определила возраст, уровень образования и происхождение женщины, с которой она разговаривала, на основании ее шотландского акцента. Этот эпизод – яркий пример того, как имплицитно и эксплицитно выраженное фоностилистическое оформление информации дает возможность слушателю адекватно принять эту информацию в соот-

ветствии со своими представлениями и правильно выбрать стилевой режим, построив ответное высказывание.

Разные люди по-разному относятся к акцентам: многие молодые англичане видят в ДУ современный, прогрессивный и популярный эталон новой языковой моды. Другие считают его обычным, неформальным и легко приспосабливаемым инструментом общения, тогда как СП и оксфордское произношение воспринимаются ими как привилегированные и формальные типы [4, с. 78].

В следующей схеме мы представим соотношение СП, ДУ, нового мультикультурного диалекта, который английские социофонетики называют мультикультурным лондонским английским (МЛА), и традиционного диалекта лондонских низов Кокни в аспекте социальной и фоностилистической вариативности. Социальная стратификация варьируется в диапазоне от низших до высших социальных групп и может осложняться индивидуальной вариативностью на любом срезе этого диапазона. Фоностилистическое оформление речи варьируется в диапазоне от разговорного, неформального до полного, формального стиля (рис. 1).



**Рис. 1. Параллелизм отношений между основными типами лондонского произношения, социальной фоностилистической вариативностью**

Эта схема обобщает взаимную обусловленность выбора фоностилистических маркеров того или иного типа лондонского произношения и соответствующей страты социальной иерархии. Верхний уровень социальной вариативности предполагает использование стандартного произношения и фоностилистической вариативности полного стиля речи. Нижний уровень социальной вариативности согласуется с произношением МЛА (или МДЛ) и Кокни в условиях неформальной фоностилистической вариативности неполного стиля речи. Социолингвистическое пространство между верхним и нижним уровнями социальной вариативности, формальным и неформальным уровнями фоностилистической вариативности покрывается Диалектом Устья.

Можно предположить, что лондонские студенты, будучи представителями среднего класса, тяготеют к средней позиции в социальной шкале, и экспериментальная проверка их отношения к популярным произносительным типам послужит ключом к раскрытию фоностилистической вариативности их речи.

Чтобы выяснить индивидуальные акцентные предпочтения лондонских студентов, 6–10 августа 2012 г. был проведен эксперимент, в котором приняли участие студенты Университетского колледжа Лондона (University College London) и студенты Королевского колледжа Лондона (King's College London). Это два наиболее известных высших учебных заведений Лондона, входящих в структуру Лондонского университета. УКЛ со времени своего основания (1826 г.) принимал студентов независимо от их расовой, классовой и религиозной принадлежности и первым ввел совместное обучение женщин наравне с мужчинами. ККЛ был основан в 1828 г. под эгидой короля Георга IV, и оба эти колледжа стали основателями Лондонского университета в 1836 г.

Используя то или иное средство электронной связи по желанию информантов (электронная почта, скайп, фейсбук), им были отправлены анкеты, в которых предлагалось на условиях анонимности определить свое отношение к четырем типам произношения – СП, ДУ, МДЛ, Кокни и ответить на четыре вопроса анкеты: 1. Какой акцент вам легче определить? – Which accent sounds easier to identify? 2. Какой акцент звучит для вас менее привычно? – Which accent sounds less familiar?

3. Какой акцент вам нравится больше? – Which accent do you like better? 4. Какой акцент звучит более престижно? – Which accent sounds more prestigious for you? На каждый вопрос выбирался один ответ из четырех возможных:

- 1) А – СП, В – ДУ, С – оба, D – ни один из них.
- 2) А – СП, В – МДЛ, С – оба, D – ни один из них.
- 3) А – СП, В – Кокни, С – оба, D – ни один из них.

Вместе с анкетой информанту вручалось краткое описание СП, ДУ, МДЛ и Кокни на тот случай, если ей/ему понадобится уточнить содержание этих терминов. Заполненные анкеты возвращались в течение пяти дней – 6–10 августа 2012 г. Результаты опроса рассчитаны в процентном отношении и обобщены в таблице 1.

Таблица 1

Результаты опроса студентов относительно отношения к лондонским произносительным типам\*

| Произносительные типы | 1. Какой акцент вам легче определить? | 2. Какой акцент звучит для вас менее привычно? | 3. Какой акцент вам нравится больше? | 4. Какой акцент звучит более престижно? |
|-----------------------|---------------------------------------|--|--------------------------------------|---|
| СП – ДУ               | А. СП – 42 %<br>В. ДУ – 50 %          | А. СП – 34 %<br>В. ДУ – 30 %                   | А. СП – 42 %<br>В. ДУ – 54 %         | А. СП – 40 %<br>В. ДУ – 36 %            |
|                       | С. Оба – 4 %<br>D. Ни один – 4 %      | С. Оба – 0 %<br>D. Ни один – 36 %              | С. Оба – 4 %<br>D. Ни один – 0 %     | С. Оба – 4 %<br>D. Ни один – 20 %       |
|                       | ДУ                                    | СП /Neither                                    | ДУ                                   | СП                                      |
| СП – МДЛ              | А. СП – 48 %<br>В. MLE – 40 %         | А. СП – 20 %<br>В. MLE – 48 %                  | А. СП – 34 %<br>В. MLE – 56 %        | А. СП – 58 %<br>В. MLE – 20 %           |
|                       | С. Оба – 12 %<br>D. Ни один – 0 %     | С. Оба – 16 %<br>D. Ни один – 16 %             | С. Оба – 4 %<br>D. Ни один – 6 %     | С. Оба – 10 %<br>D. Ни один – 12 %      |
|                       | СП                                    | МДЛ  | МДЛ                                  | СП                                      |
| СП – Кокни            | А. СП – 52 %<br>В. Кокни – 36 %       | А. СП – 34 %<br>В. Кокни – 44 %                | А. СП – 24 %<br>В. Кокни – 58 %      | А. СП – 70 %<br>В. Кокни – 10 %         |
|                       | С. Оба – 12 %<br>D. Ни один – 0 %     | С. Оба – 8 %<br>D. Ни один – 14 %              | С. Оба – 10 %<br>D. Ни один – 8 %    | С. Оба – 4 %<br>D. Ни один – 16 %       |
|                       | СП                                    | Кокни  | Кокни                                | СП                                      |

\* Стандартное произношение – СП; Диалект Устья – ДУ; Мультикультурный диалект Лондона – МДЛ

Сравнивая результаты опроса, прежде всего отметим, что стандартное произношение безусловно ассоциируется с высоким уровнем престижности в сопоставлении с МДЛ и Кокни, но очевидно теряет свои позиции в сопоставлении с ДУ. Интересно, что для 12–20 % информантов категория престижности акцента нерелевантна, и в выборе между СП и ДУ предпочтение отдается диалекту устья. Из результатов выбора между СП и МДЛ, СП и Кокни ясно, что студентам, принадлежащим к среднему классу, СП более соответствует, благодаря их уровню образования, но как следствие общей демократизации британского общества в эмоциональном плане им ближе МДЛ и Кокни, т. е. произношение их менее образованных сверстников.

**Выводы.** На основании анализа акцентных предпочтений лондонских студентов можно предположить, что они используют весь диапазон вариативности фоностилистических переменных для создания стиля речи, соответствующего конкретной коммуникативной ситуации. СП все еще является показателем более высокого социального статуса человека в британском обществе, т. к. в сознании носителей английского языка данный тип произношения ассоциируется с престижными профессиями. Тем не менее демократизация английского общества привела к расширению границ допустимого в СП, а именно к проникновению некоторых черт региональных и более низких социальных типов произношения. Так, стало заметным влияние на произносительный стандарт локального типа произношения ДУ.

Одним из перспективных направлений дальнейшего исследования студенческого социолекта является анализ фоностилистических переменных в полном и неполном стилях речи студентов на сегментном уровне.

*Источники и литература*

1. Лабов У. Отражение социальных процессов в языковых структурах / У. Лабов // Новое в лингвистике. – Вып. 7. – М.: Наука, 1975. – С. 320–336.
2. Тер-Минасова С. Г. Язык и межкультурная коммуникация / С. Г. Тер-Минасова. – М.: Слово, 2000. – 624 с.
3. Шевченко Т. И. Социальная дифференциация английского произношения / Т. И. Шевченко. – М.: Высш. шк., 1990. – 142 с.
4. Coggle P. Do You Speak Estuary? / P. Coggle. – London: Bloomsbury, 1993. – 196 p.
5. Eckert P. Communities of Practice, Style and Personae [Electronic resource] / Penelope Eckert. – Mode of access: <http://www.stanford.edu/~eckert/csofp.html>
6. Sociophonetics // Handbook of Phonetic Sciences (2nd ed.) / P. Foulkes et al.; W. Hardcastle, J. Laver and F. Gibbon (eds.). – Oxford: Blackwell, 2010. – P. 703–754.
7. Holmes J. An Introduction to Sociolinguistics / Janet Holmes. – Longman: Harlow, 2001. – 406 p.
8. Hughes A. English accents and Dialects / A. Hughes, P. Trudgill. – London: Arnold, 1997. – 142 p.
9. Kerswill P. Social class / Paul Kerswill // The Routledge Companion to Sociolinguistics [=RCS] / C. Llamas, L. Mullany & P. Stockwell, eds. – London: Routledge, 2007. – P. 51–61.
10. Rosewarne D. 'Estuary English' – tomorrow's RP? [Electronic resource] / D. Rosewarne // English Today. – 1994. – January. – Vol. № 10. – Mode of access: <http://www.phon.ucl.ac.uk/home/estuary/rosew.htm>

**Федотова Юліана.** Аналіз діалектних переваг лондонських студентів. Статтю присвячено проблемі варіативності вимови лондонських студентів. Розглянуто питання ідентифікації та джерела й комунікативні функції соціально структурованої варіативності вимови діалектів англійської мови, що функціонують у регіоні Лондона і під впливом яких формуються вимовні норми соціолекту студентів. Цей соціолект є функціональним додатком до локальних діалектів, і сприйняття акцентів відіграє ідентифікуючу роль у міжособистісних стосунках учасників комунікації. Експериментальна перевірка акцентних переваг студентів слугує ключем до розкриття фоностилістичної варіативності їхнього мовлення.

**Ключові слова:** лондонські студенти, соціолект, варіативність вимови, акцентні переваги.

**Fedotova Yuliana.** Analysis of Dialect Preferences of London Students. The article deals with the problem of pronunciation variability of London students. It is argued that pronunciation norms in the students' sociolect result from accent diffusion in dialects of Greater London area. The sociolect pronunciation is claimed to be in functional complementation to local accents. Identification and explanation of the sources of students' accent are attributed to the influence of their dialect preferences. Experimental verification of accent preferences of students helps understand phonostylistic variability of their speech.

**Key words:** London students, sociolect, variability of pronunciation, accent preference.

Статья поступила в редколлегию  
15.03.2013 г.

УДК 810.112.2'373.7

**Ірина Фісяк**

### **Специфіка відображення міжособистісних відносин у фразеології**

Статтю присвячено дослідженню фразеологічних одиниць німецької мови, об'єднаних спільним значенням «міжособистісні відносини». Розглянуто особливості вербалізації міжособистісних відносин за допомогою фразеологічних виразів, виділено основні моделі комунікації в межах міжособистісних відносин, досліджено оцінні стереотипи у формуванні фразеологічних одиниць цієї групи, проаналізовано головні функції міжособистісної комунікації та вплив комунікативної установки й соціального статусу мовця на вибір фразеологічних одиниць діалогу. Також висвітлено поняття результативності та ситуативності комунікації.

**Ключові слова:** фразеологічна одиниця, міжособистісні відносини, комунікант, емотивне забарвлення, комунікативна установка, оцінні стереотипи, комунікація.